0.0.1 At Kitagiri

Thus was heard by me. 1. At one time the Auspicious One was wandering on tour in Kasi with a large Sangha of bhikkhus. There, the Auspicious One did address the bhikkhus: O bhikkhus, I only ever eat apart from evening meals. But I, O bhikkhus, eating apart from evening meals, do perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding. "Come you, O bhikkhus, you too must eat only apart from evening meals. You too, O bhikkhus, eating apart from evening meals, you will nevertheless perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding". "Yes, Bhante," those bhikkhus replied to the Auspicious One. Later on, the Auspicious One, wandering on tour by stages in Kasi, arrived at that mar-

0.0.1 kīţāgirisuttam

evam me sutam ekam samayam bhagavā kāsīsu cārikam carati mahatā bhikkhusanghena saddhim. tatra kho bhagavā bhikkhū āmantesi: aham kho bhikkhave aññatreva rattibhojanā bhunjāmi, aññatra kho panāham bhikkhave rattibhojanā bhuñjamāno appābādhatañca sañjānāmi appātankatanca lahutthānañca balañca phāsuvihārañca, etha tumhepi bhikkhave aññatreva rattibhojanā bhuñjatha, aññatra kho pana bhikkhave tumhepi rattibhojanā bhuñjamānā appābādhatañca sañjānissatha appātankatañca lahutthānañca balañca phāsuvihārañcā'ti. evambhanteti kho te bhikkhū bhagavato paccassosum.

ket town of Kasi named Kitagiri. There the Auspicious One abided in the market town of Kasi at Kitagiri.

At that time the bhikkhus named Assaji and Punabbasuka were residents of Kitagiri. So then, by which way [led to] Assaji and Punabbasuka, by that way many bhikkhus approached. Having approached Assaji and Punabbasuka, the bhikkhus said this: "The Auspicious One, friends, and the bhikkhu Sangha only ever eat apart from evening meals. Nevertheless, friends, eating apart from evening meals, they perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding." "Come you, friends, you too must only eat apart from evening meals. Eating

atha kho bhagavā kāsīsu anupubbena cārikaṃ caramāno yena kīṭāgiri nāma kāsīnaṃ nigamo tadavasari. tatra sudaṃ bhagavā kīṭāgirismiṃ viharati kāsīnaṃ nigame.

tena kho pana samayena assajipunabbasukā nāma bhikkhū kītāgirismim āvāsikā honti, atha kho sambahulā bhikkhū yena assajipunabbasukā bhikkhū tenupasankamimsu. upasankamitvā assajipunabbasuke bhikkhū etadavocum: bhagavā kho āvuso aññatreva rattibhojanā bhuñjati bhikkhu sangho ca, aññatra kho panāvuso rattibhojanā bhunjamānā appābādhatañca sañjānanti appātankatanca lahutthānañca balañca phāsuvihārañca, etha tum-

apart from evening meals, friends, you too will nevertheless perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding". When thus was said, the bhikkhus Assaji and Punabbasuka said this to those bhikkhus: "We, friends, just ever eat in the evening, morning and during the day at the wrong time. Just eating in the evening, morning and during the day at the wrong time, we perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding. Why should we, having abandoned that which is visible here and now, run after what takes time?" "We will eat only in the evening, morning and during the day at the wrong time". Since those bhikkhus were unable to convince the bhikkhus Assaji and Punabbasuka, by which way [led to] the Auspicious One, by that way

hepi āvuso aññatreva rattibhojanā bhuñjatha, aññatra kho panāvuso tumhepi rattibhojanā bhuñjamānā appābādhatañca sañjānissatha, appātankatañca lahutthānañca balañca phāsuvihārañcā'ti. evam vutte assajipunabbasukā bhikkhū te bhikkhū etadavocum: 'mayam kho āvuso sāyañceva bhuñjāma pāto ca divā ca vikāle. te mayam sāyañceva bhuñjamānā pāto ca divā ca vikāle appābādhatañca sanjanama appatankatañca lahutthānañca balañca phāsuvihārañca, te mayam kim sandiţţhikam hitvā kālikam anudhāvissāma, sāyañceva mayam bhuñjissāma pāto ca divā ca vikāle'ti. vato kho te bhikkhu nāsakkhimsu assajipunabthey approached. Having approached the Auspicious One, having paid respects, they sat down to one side. Having sat on one side, those bhikkhus said this to the Auspicious One.

Here Bhante, by which 3. way [led to] the bhikkhus Assaji and Punabbasuka, by that way we approached. Having approached the bhikkhus Assaji and Punabbasuka, we said this: "The Auspicious One and the bhikkhu Sangha, friends, only ever eat apart from evening meals. Eating apart from evening meals, friends, they nevertheless perceive that little affliction and that little illness, lightness and strength and a comfortable abiding. Come you, friends, you too must only eat apart from evening meals. Eating apart from evening

basuke bhikkhū saññāpetuṃ. atha yena bhagavā tenupasaṅkamiṃsu. upasaṅkamitvā bhagavantaṃ abhivādetvā ekamantaṃ nisīdiṃsu, ekamantaṃ nisinnā kho te bhikkhū bhagavantaṃ etadavocuṃ.

"idha mayam bhante yena assajipunabbasukā bhikkhū tenupasankamimha. upasankamitvā assajipunabbasuke bhikkhū etadavocumha: 'bhagavā kho āvuso aññatreva rattibhojanā bhuñjati bhikkhusangho ca, aññatra kho panāvuso rattibhojanā bhunjamānā appābādhatañca sañjānanti appātankatanca lahuţthānañca balañca phāsuvihārañca. etha tumhepi āvuso aññatreva

pts page 474

meals friends, you too will nevertheless perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding". When thus was said, Bhante, the bhikkhus Assaji and Punabbasuka said this to us: "We, friends, just ever eat in the evening, morning and during the day at the wrong time. We, just eating in the evening, morning and during the day at the wrong time, we perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding. Why, having abandoned that which is visible here and now, should we run after what takes time? We will eat just in the evening, morning and during the day at the wrong time". "Since we, Bhante, were unable to convince the bhikkhus Assaji and Punabbasuka, we inform this matter to the Auspicious One".

rattibhojanā bhuñjatha, aññatra kho panāvuso tumhepi rattibhojanā bhunjamānā appābādhatañca sañjānissatha, appātankatañca lahutthānañca balañca phāsuvihārañcā'ti. evam vutte bhante assajipunabbasukā bhikkhū amhe etadavocum: 'mayam kho āvuso sāyañceva bhuñjāma pāto ca divā ca vikāle. te mayam sāyañceva bhuñjamānā pāto ca divā ca vikāle appābādhatañca sañjānāma appātankatañca lahutthānañca balañca phāsuvihārañca, te mayam kim sandiţţhikam hitvā kālikam anudhāvissāma, sāyañceva mayam bhuñjissāma pāto ca divā ca vikāle'ti. yato kho mayam bhante nāsakkhimha assajipunabbasuke bhikkhū

So then, the Auspicious One addressed a certain bhikkhu: "Come you bhikkhu. Addressed the bhikkhus Assaji and Punabbasuka in my name that the Teacher summons the venerables". "Yes, Bhante". That bhikkhu, having replied to the Auspicious One, by which way [led to] the bhikkhus Assaji and Punabbasuka, by that way he approached. Having approached the bhikkhus Assaji and Punabbasuka, he said this: "The Teacher summons the venerables". "Yes. friend". The bhikkhus Assaji and Punabbasuka, having replied to that bhikkhu, by which way [led to] the Auspicious One was, by that way they approached. Having approached the Auspicious One, having paid respects, they sat

saññapetum. atha mayam etamattham bhagavato ārocemā"ti.

atha kho bhagavā aññataram bhikkhum āmantesi: ehi tvam bhikkhu mama vacanena assajipunabbasuke bhikkhū āmantehi, satthāvasmante āmantetī'ti. evambhanteti kho so bhikkhu bhagavato patissutvā yena assajipunabbasukā bhikkhū tenupasankami. upasankamitvā assajipunabbasuke bhikkhū etadavoca: 'satthāyasmante āmantetī'ti. evamāvusoti kho assajipunabbasukā bhikkhū tassa bhikkhuno paţissutvā yena bhagavā tenupasaṅkamiṃsu. upasaṅkamitvā bhagavantam abhivādetvā ekamantam nisīdimsu. eka-

bjt page 238

down to one side. Having sat to one side, the Auspicious One said this to the bhikkhus Assaji and Punabbasuka.

5. "Is it true as reported, O bhikkhus, that many bhikkhus, having approached you, said this: "The Auspicious One and the bhikkhu Sangha, friends, only ever eat apart from evening meals. Eating apart from evening meals, friends, they nevertheless perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding. Come you, friends, you too must only eat apart from evening meals. Eating apart from evening meals, friends, you too will nevertheless perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding." When thus was said, O bhikkhus, apparently you said to those bhikkhus: "We.

mantam nisinne kho assajipunabbasuke bhikkhū bhagavā etadavoca.

'saccam kira bhikkhave sambahulā bhikkhū tumhe upasankamitvā etadavocum: bhagavā kho āvuso aññatreva rattibhojanā bhuñjati bhikkhusangho ca. aññatra kho panāvuso rattibhojanā bhuñjamānā appābādhatañca sañjānanti appātankatanca lahuţthānañca balañca phāsuvihārañca, etha tumhepi āvuso aññatreva rattibhojanā bhuñjatha, aññatra kho panāvuso tumhepi rattibhojanā bhuñjamānā appābādhatañca sañjānissatha appātankatañca lahutthānañca balañca phāsuvihārañcā'ti. evam vutte kira bhikkhave tumhe

friends, just ever eat in the evening, morning and during the day at the wrong time. Eating just in the evening, morning and during the day at the wrong time, we perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding. Why should we, having abandoned that which is visible here and now, run after what takes time. We will just eat in the evening, morning and during the day at the wrong time."" "Yes, Bhante."

6. Have you, O bhikkhus, known the dhamma taught by me to you thus: "Whatever this individual person experiences, whether pleasure or pain or neither pain nor pleasure, of that, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas increase." "Certainly not, Bhante." Have you not, O

te bhikkhū evam avacuttha: 'mayam kho āvuso sāyañceva bhuñjāma pāto ca divā ca vikāle, te mayam sāyañceva bhuñjamānā pāto ca divā ca vikāle, appābādhatañca sañjānāma appātankatanca lahutthānañca balañca phāsuvihārañca, te mayam kim sanditthikam hitvā kālikam anudhāvissāma, sāvañceva mayam bhuñjissāma pāto ca divā ca vikāle'ti, evambhante.

kinnu me tumhe bhik-khave evam dham-mam desitam ājānātha. yam kiñcāyam puri-sapuggalo paṭisamve-deti sukham vā duk-kham vā adukkhama-sukham vā, tassa aku-salā dhammā parihā-yanti, kusalā dhammā abhivaḍḍhantī'ti. no'he-

bhikkhus, known the dhamma taught by me to you thus: "Here, of one experiencing such a form of a pleasant feeling, unwholesome dhammas increase, wholesome dhammas diminish. But here. of one experiencing such a form of pleasant feeling, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas increase. Here, of one experiencing such a form of painful feeling, unwholesome dhammas increase, wholesome dhammas diminish. But here, of one experiencing such a form of painful feeling, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas increase. Here, of one experiencing such a form of neither painful nor pleasant feeling, unwholesome dhammas increase, wholesome dhammas diminish. But here, of one experiencing such a form of neither painful nor pleasant feeling, unwholesome dhammas diminish, wholesome

tam bhante. nanu me tumhe bhikkhave evam dhammam desitam ājānātha, idhekaccassa evarūpam sukham vedanam vediyato¹ akusalā dhammā abhivaddhanti, kusalā dhammā parihāyanti. idha panekaccassa evarūpam sukham vedanam vedivato akusalā dhammā parihāyanti. kusalā dhammā abhivaddhanti. idhekaccassa evarūpam dukkham vedanam vediyato akusalā dhammā abhivaddhanti. kusalā dhammā parihāyanti. idhapanekaccassa evarūpam dukkham vedanam vedivato akusalā dhammā parihāyanti. kusalā dhammā abhivaddhanti. idhekaccassa evarūpam adukkhamasukham vedanam vedivato akusalā dhammā

¹vedayato (machasam, syā)

dhammas increase." "Yes, Bhante."

Good, O bhikkhus. "If that, O bhikkhus, would have been not understood, unseen, unknown, unrealized, untouched with wisdom by me: "Here, of one experiencing such a form of pleasant feeling, unwholesome dhammas increase, wholesome dhammas diminish." I, O bhikkhus, not knowing thus, should say "all of you, abandon such a form of pleasant feeling, would this have been appropriate of me?". "Certainly not, Bhante." But because, O bhikkhus, this is ever understood, seen, known, realized, touched with wisdom by me, "here, of one experiencing

abhivaḍḍhanti, kusalā dhammā parihāyanti. idha panekaccassa evarūpam adukkhamasukham vedanam vediyato akusalā dhammā parihāyanti. kusalā dhammā abhivaḍḍhantīti evambhante.

sādhu bhikkhave mayā'cetam bhikkhave aññātam abhavissa adittham aviditam asacchikatam aphassitam paññāya: idhekaccassa evarūpam sukham vedanam vediyato akusalā dhammā abhivaddhanti, kusalā dhammā parihāyantīti. evamaham ajānanto'evarūpam sukham vedanam pajahathā'ti vadeyyam, api nu me etam bhikkhave patirūpam abhavissā'ti. no hetam bhante, yasmā ca kho etam bhikkhave mayā

bjt page 240

such a form of pleasant feeling, unwholesome dhammas increase, wholesome dhammas diminish". Therefore I say: "all of you, abandon such a form of pleasant feeling.

"If that, O bhikkhus, 8. would have been not understood, unseen, unknown, unrealized, untouched with wisdom by me: "Here, of one experiencing such a form of pleasant feeling, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas increase." I, not knowing thus should say, "all of you, enter upon and abide in such a form of pleasant feeling. Would this too, O bhikkhus, have been appropriate of me? "Certainly not, Bhante." "But because this, O bhikkhus, is ever understood, seen,

ñātaṃ diṭṭhaṃ viditaṃ sacchikataṃ phassitaṃ paññāya, idhekaccassa evarūpaṃ sukhaṃ vedanaṃ vediyato akusalā dhammā abhivaḍḍhanti, kusalā dhammā parihāyantī'ti. tasmāhaṃ 'evarūpaṃ sukhaṃ vedanaṃ pajahathā'ti vadāmi.

mayā'cetam bhikkhave aññātam abhavissa adittham aviditam asacchikatam aphassitam paññāya: idhekaccassa evarūpam sukham vedanam vedivato akusalā dhammā parihāyanti, kusalā dhammā abhivaddhantī'ti. evamaham ajānanto 'evarūpam sukham vedanam upasampajja viharathā'ti. vadeyyam. api nu me etam bhikkhave patirūpam abhavissāti, no he-

pts page 476

known, realized, touched with wisdom by me: "here, of one experiencing such a form of pleasant feeling, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas increase. Therefore I say, all of you, enter upon and abide in such a form of pleasant feeling.

9. If that, O bhikkhus, would have been not understood, unseen, unknown, unrealized, untouched with wisdom by me: "Here, of one experiencing such a form of painful feeling, unwholesome dhammas increase, wholesome dhammas diminish." I, not knowing thus should say "all of you, abandon such a form of painful feeling. Would this too, O bhikkhus, have been appropri-

taṃ bhante. 'yasmā ca kho etaṃ bhikkhave mayā ñātaṃ diṭṭhaṃ viditaṃ sacchikataṃ phassitaṃ paññāya idhekaccassa evarūpaṃ sukhaṃ vedanaṃ vediyato akusalā dhammā parihāyanti, kusalā dhammā abhivaḍḍhantī'ti. tasmāhaṃ evarūpaṃ sukhaṃ vedanaṃ upasampajja viharathā'ti vadāmi.

mayā'cetam bhikkhave aññātam abhavissa adiţţham aviditam asacchikatam aphassitam paññāya: idhekaccassa evarūpam dukkham vedanam vediyato akusalā dhammā abhivaḍḍhanti, kusalā dhammā parihāyantī'ti. evamaham ajānanto 'evarūpam dukkham vedanam pajahathā'ti vadey-

ate of me?" "Certainly not, Bhante." "But because, O bhikkhus, this is ever understood, seen, known, realized, touched with wisdom by me: "Here, of one experiencing such a form of painful feeling, unwholesome dhammas increase, wholesome dhammas diminish." Therefore I say, all of you, abandon such a form of painful feeling.

10. If that, O bhikkhus, would have been not understood, unseen, unknown, unrealized, untouched with wisdom by me: "Here, of one experiencing such a form of painful feeling, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas increase." I, not knowing thus should say "all of you, enter upon and abide in such a form of painful feeling. "Would

yam. api nu me etam bhikkhave patirūpam abhavissāti. no hetam bhante. 'yasmā ca kho etam bhikkhave mayā ñātam dittham viditam sacchikatam phassitam paññāya idhekaccassa evarūpam dukkham vedanam vedivato akusalā dhammā abhivaddhanti, kusalā dhammā parihāyantī'ti. tasmāham evarūpam dukkham vedanam pajahathāti vadāmi.

mayā'cetaṃ bhikkhave aññātaṃ abhavissa adiṭṭhaṃ aviditaṃ asacchikataṃ aphassitaṃ paññāya: idhekaccassa evarūpaṃ dukkhaṃ vedanaṃ vediyato akusalā dhammā parihāyanti, kusalā dhammā abhivaḍḍhantī'ti. evamahaṃ ajānanto 'evarūpaṃ dukkhaṃ vedanaṃ upasampajja

this too, O bhikkhus, have been appropriate of me?"
"Certainly not, Bhante." "But because, O bhikkhus, this is ever understood, seen, known, realized, touched with wisdom by me: "Here, of one experiencing such a form of painful feeling, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas increase." Therefore I say, all of you, enter upon and abide in such a form of painful feeling.

11. If that, O bhikkhus, would have been not understood, unseen, unknown, unrealized, untouched with wisdom by me: "Here, of one experiencing such a form of neither painful nor pleasant feeling, unwholesome dhammas increase, wholesome dhammas diminish." I, not

viharathā'ti. vadeyyam.'api nu me etam bhikkhave patirūpam abhavissā'ti. no hetambhante. 'yasmā ca kho etam bhikkhave mayā ñātam dittham viditam sacchikatam phassitam paññāya idhekaccassa evarūpam dukkham vedanam vediyato akusalā dhammā parihāyanti, kusalā dhammā abhivaddhantī'ti. tasmāham evarūpam dukkham vedanam upasampajja viharathā'ti vadāmi.

mayā'cetaṃ bhikkhave aññātaṃ abhavissa adiṭṭhaṃ aviditaṃ asacchikataṃ aphassitaṃ paññāya: idhekaccassa evarūpaṃ adukkhamasukhaṃ vedanaṃ vediyato akusalā dhammā abhivaḍḍhayanti, kusalā dhammā knowing thus should say "all of you, abandon such a form of neither painful nor pleasant feeling. "would this too, O bhikkhus, have been appropriate of me?" Certainly not, Bhante. "But because, O bhikkhus, this is ever understood, seen, known, realized, touched with wisdom by me: "Here, of one experiencing such a form of neither painful nor pleasant feeling, unwholesome dhammas increase, wholesome dhammas diminish." Therefore I say, all of you, abandon such a form of neither painful nor pleasant feeling.

12. "If that, O bhikkhus, would have been not understood, unseen, unknown, unrealized, untouched with wisdom by me: "Here, of one experiencing such a form of neither painful nor pleas-

parihāyantī'ti. evamaham ajānanto 'evarūpam adukkhamasukham vedanam pajahathā'ti vadeyyam. 'api nu me etam bhikkhave patirūpam abhavissā'ti. no hetambhante. 'yasmā ca kho etam bhikkhave mayā ñātam dittham viditam sacchikatam phassitam paññaya idhekaccassa evarūpam adukkhamasukham vedanam vedivato akusalā dhammā abhivaddhanti, kusalā dhammā parihāyantī'ti. tasmāham evarūpam adukkhamasukham vedanam pajahathā'ti vadāmi.

mayā'cetam bhikkhave aññātam abhavissa adiţţham aviditam asacchikatam aphassitam paññāya: idhekaccassa evarūpam aduk-

bjt page 242

ant feeling, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas increase." I, not knowing thus should say "all of you, enter upon and abide in such a form of neither painful nor pleasant feeling. "would this too, O bhikkhus, have been appropriate of me". "Certainly not, Bhante." "But because, O bhikkhus, this is ever understood, seen, known, realized, touched with wisdom by me: "Here, of one experiencing such a form of neither painful nor pleasant feeling, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas increase." Therefore I say all of you, enter upon and abide in such a form of neither painful nor pleasant feeling".

13. I do not say, O bhik-

khamasukham vedanam vediyato akusalā dhammā parihāyanti, kusalā dhammā abhivaddhayantī'ti. evamaham ajānanto'evarūpam adukkhamasukham vedanam upasampajja viharathā'ti vadeyyam. 'api nu me etam bhikkhave patirūpam abhavissāti. no hetam bhante. 'vasmā ca kho etam bhikkhave mayā ñātam dittham viditam sacchikatam phassitam paññāya idhekaccassa evarūpam adukkhamasukham vedanam vediyato akusalā dhammā parihāyanti, kusalā dhammā abhivaddhantī'ti. tasmāham evarūpam adukkhamasukham vedanam upasampajja viharathā'ti vadāmi.

nāham bhikkhave sab-

pts page 477

khus, of all bhikkhus that what must be done should be done with vigilance. But [by] that I do not say, O bhikkhus, of all bhikkhus that what must be done should not be done with vigilance. Those bhikkhus, O bhikkhus, who are arahant with asavas destroyed, who have lived [the life of purity], done what must be done, laid down the burden, attained the true advantage, completely destroyed the fetters of being, and liberated by correct final knowledge, such a form of bhikkhu, O bhikkhus, I do not say that what must be done should be done with vigilance. What is the reason for that?: They have done what must be done with vigilance. They are unable to become negligent.

14. But those bhikkhus, O bhikkhus, who are in higher training, of unattained minds,

besamyeva bhikkhūnam appamādena karanīyanti vadāmi. nam panāham bhikkhave sabbesamyeva bhikkhūnam nāppamādena karanīyanti vadāmi. ye te bhikkhave bhikkhū arahanto khīnāsavā vusitavanto katakaranīvā ohitabhārā anuppattasadatthā parikkhīnabhavasaññojanā sammadaññā vimuttā. tathārūpānāham bhikkhave bhikkhūnam nāppamādena karaņīyanti vadāmi. tam kissa hetu: katam tesam appamādena abhabbā te pamajjitum.

ye ca kho te bhikkhave bhikkhū sekkhā appattamānasā anuttaraṃ yogakkhemaṃ pat-

they dwell ever aspiring for the unsurpassed security from bondage. such a form of bhikkhu, O bhikkhus, I say that what must be done should be done with vigilance. What is the reason for that? Indeed it is well if these venerables are making use of suitable lodgings, resorting to noble friends, levelling the differences in the faculties, [then they] may [attain] that unsurpassed consummation of the life of purity for the sake of which sons of clansmen just rightly go forth from the household life into homelessness, and having realized it with their own higher knowledge in just this very life, having entered upon it, dwell in it. Considering this fruit of vigilance, O bhikkhus, I ever say of these bhikkhus that what must be done should be done with vigilance.

thayamānā viharanti. tathārūpānāham bhikkhave bhikkhūnam appamādena karanīya'nti vadāmi. tam kissa hetu: appevanāmime āyasmanto anulomikāni senāsanāni paţisevamānā kalyānamitte bhajamānā indriyāni samannānayamānā yassatthāya kulaputtā sammadeva agārasmā anagāriyam pabbajanti, tadanuttaram brahmacariyapariyosānam diţţheva dhamme sayam abhiññā sacchikatvā upasampajja vihareyyu'nti. imam kho aham bhikkhave imesam bhikkhūnam appamādaphalam sampassamāno appamādena karanīyanti vadāmi.

sattime bhikkhave

15. There are, O bhikkhus, these seven individuals to be found existing in the world. Which seven? Both ends liberated, wisdom liberated, body witness, view attainer, faith liberated, dhamma follower, faith follower.

And who, O bhikkhus, 16. is the both ends liberated individual? Here, O bhikkhus a certain individual is one who having contact with the body, abides in those peaceful liberations that are formless, surpassing forms, and having seen for [the sake of] wisdom, his asavas come to be utterly destroyed. This is called, O bhikkhus, both ends liberated individual. I. O bhikkhus, do not ever say of this bhikkhu that what must be done should be done with vigilance. What is the reason for that? He has done [what must be done] with vigilance. He is unable to

puggalā santo samvijjamānā lokasmim. katame satta: ubhatobhāgavimutto paññāvimutto kāyasakkhī diţţhappatto² saddhāvimutto dhammānusārī saddhānusārī.

katamo ca bhikkhave puggalo ubhatobhāgavimutto: idha bhikkhave ekacco puggalo ye te santā vimokkhā atikkamma rūpe āruppā te kāyena phassitvā³ viharati. paññaya cassa disva āsavā parikkhīņā honti. ayam vuccati bhikkhave puggalo ubhatobhāgavimutto. imassa kho aham bhikkhave bhikkhuno na appamādena karaniyanti vadāmi. tam kissa hetu:

²diṭṭhippatto (sīmu, machasaṃ, svā)■

³pusitvā (sīmu, machasaṃ, syā)

[become] negligent.

17. And who, O bhikkhus, is the wisdom liberated individual? Here, O bhikkhus, a certain individual is one who does not contact with the body and abides in those peaceful liberations that are formless, surpassing forms. But having seen for [the sake of] wisdom, his asavas come to be utterly destroyed. This is called, O bhikkhus, wisdom liberated individual. I, O bhikkhus, do not ever say of this bhikkhu that what must be done should be done with vigilance. What is the reason for that? He has done [what] must be done] with vigilance. He is unable to [become] negligent.

kataṃ tassa appamādena abhabbo so pamajjitum.

katamo ca bhikkhave puggalo paññāvimutto: idha bhikkhave ekacco puggalo ye te santā vimokkhā atikkamma rūpe āruppā te na kāyena phassitvā⁴ viharati, paññaya cassa disvā āsavā parikkhīnā honti. ayam vuccati bhikkhave puggalo paññavimutto. imassa pi kho aham bhikkhave bhikkhuno na appamādena karanīyanti vadāmi. tam kissa hetu: katam tassa appamādena abhabbo so pamajjitum.

pts page 478

bjt page 244 ⁴phusitvā (sīmu, machasaṃ, syā)

18. And who, O bhikkhus, is the body witness individual? Here, O bhikkhus a certain individual is one who having contact with the body, abides in those peaceful liberations that are formless, surpassing forms, and having seen for [the sake of] wisdom, some of his asavas come to be utterly destroyed. This is called, O bhikkhus, body witness individual. I ever say, O bhikkhus, of this bhikkhu that what must be done should be done with vigilance. What is the reason for that? Indeed it is well if this venerable is making use of suitable lodgings, resorting to noble friends, levelling the differences in the faculties, [then he] may [attain] that unsurpassed consummation of the life of purity for the sake of which sons of clansmen just rightly go forth from the household life into homelessness, and having realized it with his own higher knowl-

katamo ca bhikkhave puggalo kāyasakkhī: idha bhikkhave ekacco puggalo ve te santā vimokkhā atikkamma rūpe āruppā te kāyena phassitvā viharati, paññaya cassa disvā ekacce āsavā parikkhīṇā honti. ayam vuccati bhikkhave puggalo kāyasakkhi. imassa kho aham bhikkhave bhikkhuno appamādena karanīyanti vadāmi. tam kissa hetu: appevanāma ayamāyasmā anulomikāni senāsanāni patisevamāno kalyānamitte bhajamāno indriyāni samannānayamāno yassatthāya kulaputtā sammadeva agārasmā anagāriyam pabbajanti, tadanuttaram brahmacariyapariyosānam dittheva dhamme sayam abhiññā sacchikatvā upasampajja vihareyedge in just this very life, having entered upon it, dwell in it. Considering this fruit of vigilance, O bhikkhus, I ever say of this bhikkhu that what must be done should be done with vigilance.

And who, O bhikkhus, 19. is the view attainer individual? Here, O bhikkhus, a certain individual is one who does not contact with the body and abides in those peaceful liberations that are formless, surpassing forms. But having seen for [the sake of] wisdom, some of his asavas come to be utterly destroyed, and he has fully understood and penetrated the teachings proclaimed by the Tathagata for [the sake of wisdom. This is called, O bhikkhus, the view attainer individual. I ever say, O bhikkhus, of this bhikkhu that what must be done should be done with vigilance. What

yāti. imam kho aham bhikkhave imassa bhikkhuno appamādaphalam sampassamāno appamādena karanīyanti vadāmi.

katamo ca bhikkhave puggalo ditthappatto: idha bhikkhave ekacco puggalo ve te santā vimokkhā atikkamma rūpe āruppā te na kāyena phassitvā viharati, paññāya cassa disvā ekacce āsavā parikkhīnā honti. tathāgatappaveditā cassa dhammā paññāya voditthā honti vocaritā. ayam vuccati bhikkhave puggalo ditthappatto⁵. imassa pi kho aham bhikkhave bhikkhuno appamādena karanīyanti vadāmi. tam kissa hetu: appe-

⁵diṭṭhippatto (sīmu, machasaṃ, syā)**■**

is the reason for that? Indeed it is well if this venerable is making use of suitable lodgings, resorting to noble friends, levelling the differences in the faculties, [then he] may [attain] that unsurpassed consummation of the life of purity for the sake of which sons of clansmen just rightly go forth from the household life into homelessness having realized it with his own higher knowledge in just this very life and having entered upon it, dwell in it. Considering this fruit of vigilance, O bhikkhus, I ever say of this bhikkhu that what must be done should be done with vigilance.

20. And who, O bhikkhus, is the faith liberated individual? Here, O bhikkhus, a certain individual is one who does not contact with the body and abides in those peaceful liberations that are

vanāma ayamāyasmā anulomikāni senāsanāni patisevamāno kalyānamitte bhajamāno indrivāni samannānayamāno yassatthāya kulaputtā sammadeva agārasmā anagāriyam pabbajanti, tadanuttaram brahmacariyapariyosanam diţtheva dhamme sayam abhiññā sacchikatvā upasampajja vihareyyāti. imam kho aham bhikkhave imassa bhikkhuno appamādaphalam sampassamāno appamādena karanīyanti vadāmi.

katamo ca bhikkhave puggalo saddhāvimutto: idha bhikkhave ekacco puggalo ye te santā vimokkhā atikkamma rūpe āruppā te na kā-

bjt page 246

formless, surpassing forms. But having seen for [the sake of] wisdom, some of his asavas come to be utterly destroyed, and his faith in the Tathagata comes to be settled, rooted, established. This is called, O bhikkhus, the faith liberated individual. I ever say, O bhikkhus, of this bhikkhu that what must be done should be done with vigilance. What is the reason for that? Indeed it is well if this venerable is making use of suitable lodgings, resorting to noble friends, leveling the differences in the faculties, [then he] may [attain] that unsurpassed consummation of the life of purity for the sake of which sons of clansmen just rightly go forth from the household life into homelessness, and having realized it with his own higher knowledge in just this very life, having entered upon it, dwell in it. Considering this fruit of vigilance, O bhikkhus, I ever

yena phassitvā viharati, paññaya cassa disvā ekacce āsavā parikkhīnā honti, tathāgate cassa saddhā nivitthā hoti mūlajātā patiţţhitā. ayam vuccati bhikkhave puggalo saddhāvimutto. imassa pi kho aham bhikkhave bhikkhuno appamādena karanīyanti vadāmi. tam kissa hetu: appevanāma ayamāsasmā anulomikāni senāsanāni patisevamāno kalyānamitte bhajamāno indrivāni samannānayamāno yassatthāya kulaputtā sammadeva agārasmā anagāriyam pabbajanti, tadanuttaram brahmacariyapariyosanam diţtheva dhamme sayam abhiññā sacchikatvā upasampajja vihareyyāti. imam kho aham bhikkhave imassa bhiksay of this bhikkhu that what must be done should be done with vigilance.

And who, O bhikkhus, 21. is the dhamma follower individual? Here, O bhikkhus, a certain individual is one who does not contact with the body and abides in those peaceful liberations that are formless, surpassing forms. And not having seen for [the sake of] wisdom, some of his asavas are not utterly destroyed. But he has a measure of understanding and approves of the teachings proclaimed by the Tathagata for [the sake of] wisdom. And for him, these dhammas too come to be. That is: the faith faculty, the energy faculty, the mindfulness faculty, the samadhi faculty, the wisdom faculty. This is called, O bhikkhus, the dhamma follower individual. I

khuno appamādaphalam sampassamāno appamādena karanīyanti vadāmi.

katamo ca bhikkhave puggalo dhammānusārī: idha bhikkhave ekacco puggalo ye te santā vimokkhā atikkamma rūpe āruppā te na kāyena phassitvā viharati, paññāya cassa na⁶ disvā āsavā aparikkhīnā honti, tathāgatappaveditā cassa dhammā paññāya mattaso nijjhānam khamanti, api cassa ime dhammā honti, sevyathīdam: saddhindriyam viriyindriyam satindriyam samādhindriyam paññindriyam. ayam vuccati bhik-

pts page 479

⁶reading na disvā, since disvā implies that the āsavā to be destroyed by seeing have been destroyed (see Majjhimanikāyo 1.1.2. Sabbāsavasuttam).

ever say, O bhikkhus, of this bhikkhu that what must be done should be done with vigilance. What is the reason for that? Indeed it is well if this venerable is making use of suitable lodgings, resorting to noble friends, levelling the differences in the faculties, [then he] may [attain] that unsurpassed consummation of the life of purity for the sake of which sons of clansmen just rightly go forth from the household life into homelessness, and having realized it with his own higher knowledge in just this very life, having entered upon it, dwell in it. Considering this fruit of vigilance, O bhikkhus, I ever say of this bhikkhu that what must be done should be done with vigilance.

22. And who, O bhikkhus, is the faith follower individual? Here, O bhikkhus, a

khave puggalo dhammānusārī. imassa pi kho aham bhikkhave bhikkhuno appamādena karaniyanti vadāmi. tam kissa hetu: appevanāma ayamāyasmā anulomikāni senāsanāni paţisevamāno kalyānamitte bhajamāno indriyāni samannānayamāno yassatthāya kulaputtā sammadeva agārasmā anagāriyam pabbajanti, tadanuttaram brahmacariyapariyosanam dittheva dhamme sayam abhiññā sacchikatvā upasampajja vihareyyāti. imam kho aham bhikkhave imassa bhikkhuno appamādaphalam sampassamāno appamādena karanīyanti vadāmi.

katamo ca bhikkhave puggalo saddhānusārī: idha bhikkhave ekacco

certain individual is one who does not contact with the body and abides in those peaceful liberations that are formless, surpassing forms. And not having seen for [the sake of wisdom, some of his asavas are not utterly destroyed. But he has a measure of faith in the Tathagata and a measure of affection. And for him, these dhammas too come to be. That is: the faith faculty, the energy faculty, the mindfulness faculty, the samadhi faculty, the wisdom faculty. This is called, O bhikkhus, the dhamma follower individual. I ever say, O bhikkhus, of this bhikkhu that what must be done should be done with vigilance. What is the reason for that? Indeed it is well if this venerable is making use of suitable lodgings, resorting to noble friends, levelling the differences in the faculties, [then he] may [attain] that unsurpassed consummation

puggalo ye te santā vimokkhā atikkamma rūpe āruppā te na kāyena phassitvā viharati, paññaya cassa na ⁷ disvā āsavā aparikkhīṇā honti. tathāgate cassa saddhāmattam hoti pemamattam. api cassa ime dhammā honti. sevvathīdam: saddhindriyam viriyindriyam satindriyam samādhindriyam paññindriyam. ayam vuccati bhikkhave puggalo saddhānusārī. imassa pi kho aham bhikkhave bhikkhuno na appamādena karanīyanti vadāmi. tam kissa hetu: appevanāma ayamāyasmā anulomikāni senāsanāni patisevamāno kalyānamitte bhaja-

⁷reading na disvā, since disvā implies that the āsavā to be destroyed by seeing have been destroyed (see Majjhimanikāyo 1.1.2. Sabbāsavasuttaṃ).■

of the life of purity for the sake of which sons of clansmen just rightly go forth from the household life into homelessness, and having realized it with his own higher knowledge in just this very life, having entered upon it, dwell in it. Considering this fruit of vigilance, O bhikkhus, I ever say of this bhikkhu that what must be done should be done with vigilance.

23. I, O bhikkhus, do not say that success in final knowledge comes to be all at once. But, O bhikkhus, from gradual training, gradual practice and gradual progress, success in final knowledge comes to be.

24. And how is it, O bhikkhus, that from gradual training, gradual practice and

māno indrivāni samannānayamāno yassatthāya kulaputtā sammadeva agārasmā anagāriyam pabbajanti, tadanuttaram brahmacariyapariyosanam diţtheva dhamme savam abhiññā sacchikatvā upasampajja vihareyyāti. imam kho aham bhikkhave imassa bhikkhuno appamādaphalam sampassamāno appamādena karanīyanti vadāmi.

nāham bhikkhave ādikeneva aññārādhanam vadāmi. api ca bhikkhave anupubbasikkhā anupubbakiriyā anupubbapaṭipadā aññārādhanā hoti.

kathañca bhikkhave anupubbasikkhā anu-

pts page 480 bjt page 248

gradual progress, success in final knowledge comes to be? Here, O bhikkhus, faith having come into being, one approaches [the Teacher]; having approached, one pays respects; having paid respects, one lends an ear; having lended an ear, one listens to the Dhamma; having listened to the Dhamma, one bears it in mind; having bore it in mind, one investigates the meaning of the Dhamma; having investigated the meaning, one approves of the Dhamma; having approved of the Dhamma with mindfulness, desire is born; with the birth of desire, [one braces oneself for the] endurance [required]; having braced oneself, one measures up the effort required; having measured up the effort, one strives; resolutely striving, one realizes the highest truth by the body and sees it having penetrated it with wisdom.

pubbakiriyā anupubbapatipadā aññārādhanā hoti: idha bhikkhave saddhājāto upasankamati, upasankamanto payirupāsati, payirupāsanto sotam odahati, ohitasoto⁸ dhammam sunāti, sutvā dhammam dhāreti, dhatānam dhammanam attham upaparikkhati, attham upaparikkhato dhammā nijjhānam khamanti. dhammanijjhānakkhantiyā sati chando jāyati, chandajāto ussahati, ussahitvā⁹ tuleti, tulayitvā padahati, pahitatto¹⁰ samāno kāyena ceva paramam saccam sacchikaroti, paññāya ca nam pativijjha¹¹ passati.

⁸odahitasoto (sīmu)

⁹ussāhetvā (machasaṃ)

¹⁰padahitatto (sīmu)

¹¹ativijja (machasam, pts)

25. Indeed, O bhikkhus, that faith has not come to be. Indeed that approach, O bhikkhus has also not come to be. Indeed, that paying respects, O bhikkhus, has also not come to be. Indeed, that lending an ear, O bhikkhus, has also not come to be. Indeed, that hearing the dhamma, O bhikkhus, has also not come to be. Indeed, that bearing the dhamma in mind, O bhikkhus, has also not come to be. Indeed, that investigation of the meaning, O bhikkhus, has also not come to be. Indeed, that approval of the dhamma, O bhikkhus, has also not come to be. Indeed, that desire, O bhikkhus, has also not come to be. Indeed, that endurance, O bhikkhus, has also not come to be. Indeed, that measuring up effort, O bhikkhus, has also not come to be. Indeed, that striving, O bhikkhus, has also not come to be. "You, O bhikkhus, have not entered upon the path." You,

sāpi nāma bhikkhave saddhā nāhosi. tampi nāma bhikkhave upasankamanam nāhosi. sāpi nāma bhikkhave pavirupāsanā nāhosi. tampi nāma bhikkhave sotāvadhānam nāhosi. tampi nāma bhikkhave dhammasavanam nāhosi, sāpi nāma¹² bhikkhave dhammadhāranā nāhosi. sāpi nāma bhikkhave atthūpaparikkhā nāhosi, sāpi nāma bhikkhave dhammanijihānakkhanti nāhosi, sopi nāma bhikkhave chando nāhosi. sopi nāma bhikkhave ussāho nāhosi. sāpi nāma bhikkhave tulanā nāhosi. tampi nāma bhikkhave padhānam nāhosi. vippaţipannā'ttha bhikkhave. micchāpatipannā'ttha bhikkhave. kīvadūrevime bhik-

¹²tampināma (sīmu)

O bhikkhus, have entered upon a mistaken path". How far, O bhikkhus have these worthless men strayed from this dhamma and discipline,

There is, O bhikkhus, a 26. four-phrased exposition of which, having recited, wise man could in no long [time] understand the meaning with wisdom. I will recite it to vou, O Bhikkhus. You must [try to] understand this by me. "But Bhante, who are we to possess understanding of the Dhamma". O Bhikkhus, for a Teacher so interested in sensual things, an inheritor of sensual things, abides associated with sensual things, abounding of them such a form of haggling is not proper. "If thus suits us, then we would do that. If thus does not suit us, then we would not do that". What then, O bhikkhus, about the Tathagata who abides dissocikhave moghapurisā apakkantā imasmā dhammavinayā.

atthi bhikkhave catuppadam veyyākaraṇam yassuddiţţhassa viññū puriso na cirasseva paññayattham ajaneyva. uddisissāmi vo bhikkhave. ājānissatha metanti. ke ca mayam bhante, ke ca dhammassa aññātāroti. yopi so bhikkhave satthā āmisagaru āmisadāyādo āmisehi samsattho viharati, tassapayam evarūpī panopanaviyā na upeti. evañca no assa, atha nam kareyyāma. na ca no evamassa, na nam kareyyāmāti. kimpana bhikkhave yam tathāgato sabbaso āmisehi visamsattho viharati.

pts page 481

ated from all sensual things. For a faithful disciple, O bhikkhus, engaged in assimilating the Teacher's dispensation, this is what accords with the dhamma: "The Auspicious One is the Teacher, I am a disciple." "The Auspicious One knows, I do not know." For a faithful disciple, O bhikkhus, engaged in assimilating the Teacher's dispensation, the Teacher's dispensation is refreshing and nourishing. For a faithful disciple, O bhikkhus, engaged in assimilating the Teacher's dispensation, this is what accords with the dhamma: "truly let flesh and blood dry up in the body, and my skin and senews and bones be left over. That energy will not be relaxed having not attained that which can be attained by manly strength, by manly energy, by manly exertion. For a faithful disciple, O bhikkhus, engaged in assimilating the Teacher's dispensation, of

saddhassa bhikkhave sāvakassa satthusāsane pariyogāya¹³ vattato ayamanudhammo hoti: satthā bhagavā, sāvako hamasmi. jānāti bhagavā, nāham jānāmīti. saddhassa bhikkhave sāvakassa satthusāsane parivogāya vattato rumhaniyam¹⁴ satthusāsanam hoti ojavantam. saddhassa bhikkhave sāvakassa satthusāsane pariyogāya vattato ayamanudhammo hoti: kāmam taco ca nahāru ca atthi ca avasissatu upasussatu sarīre mamsalohitam. yam tam purisatthāmena purisaviriyena purisaparakkamena pattabbam, na tam apāpunitvā viriyassa satthānam bhavissatī'ti.

¹³pariyogāhiya (machasaṃ); pariyogayha (syā)

¹⁴rūļhanīyam (machasam, syā)

two fruits a certain fruit is to be expected: "in just this very life final knowledge, or nonreturning [if] there is residue remaining".

27. This is what the Auspicious One said. Delighted, those bhikkhus rejoiced in the Auspicious One's words.

saddhassa bhikkhave sāvakassa satthusāsane pariyogāya vattato dvinnam phalānam aññataram phalam pāṭikaṅkham: diṭṭheva dhamme aññā, sati vā upādisese anāgāmitāti.

idamavoca bhagavā. attamanā te bhikkhū bhagavato bhāsitaṃ abhinandunti.

bjt page 250